

Брюксел, 26 август 2020 г.
(OR. en)

Междуетноститутуционално досие:
2020/0175(NLE)

10241/20
ADD 1

ACP 76
COASI 98
RELEX 593
WTO 138

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	13 август 2020 г.
До:	Г-н Јерре TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	COM(2020) 374 final - ANNEX
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към предложение за Решение на Съвета относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по търговия, създаден по силата на Временното споразумение за партньорство между Европейската общност, от една страна, и държавите от Тихоокеанския басейн, от друга страна, във връзка с приемането на процедурния правилник на Комитета по търговия и на процедурния правилник на специалните комитети

Приложено се изпраща на делегациите документ COM(2020) 374 final - ANNEX.

Приложение: COM(2020) 374 final - ANNEX



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 13.8.2020
COM(2020) 374 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

предложение за Решение на Съвета

относно позицията, която трябва да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Комитета по търговия, създаден по силата на Временното споразумение за партньорство между Европейската общност, от една страна, и държавите от Тихоокеанския басейн, от друга страна, във връзка с приемането на процедурния правилник на Комитета по търговия и на процедурния правилник на специалните комитети

ПРОЕКТ НА
РЕШЕНИЕ № XX/2020 НА КОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯ, СЪЗДАДЕН ПО
СИЛАТА НА ВРЕМЕННОТО СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПАРТНЬОРСТВО МЕЖДУ
ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, ОТ ЕДНА СТРАНА, И ДЪРЖАВИТЕ ОТ
ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН, ОТ ДРУГА СТРАНА

от ...

**във връзка с приемането на процедурния правилник на Комитета по търговията
между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн и на специалните комитети**

КОМИТЕТЪТ ПО ТЪРГОВИЯТА МЕЖДУ ЕС И ДЪРЖАВИТЕ ОТ
ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН,

като взе предвид Временното споразумение за партньорство, с което се установява
рамка за Споразумение за икономическо партньорство (наричано по-долу
„споразумението“) между Европейската общност, от една страна, и държавите от
Тихоокеанския басейн, от друга страна¹, подписано в Лондон на 30 юли 2009 г., и по-
специално член 68 от него,

като има предвид, че:

- (1) По силата на член 68 от споразумението се създава Комитет по търговията
между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн и се предвижда същият
комитет да изготви свой процедурен правилник.
- (2) Освен това в член 68 се предвижда, че Комитетът по търговията между ЕС и
държавите от Тихоокеанския басейн ще делегира конкретни изпълнителни
правомоции за вземане на решения на специалните комитети, съгласно
предвиденото в съответните разпоредби на споразумението,

РЕШИ:

Приема се съдържащият се в приложението процедурен правилник на Комитета по
търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн и на специалните
комитети.

Съставено в ... на [...] година.

За Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн

От името на Съюза

*От името на държавите от
Тихоокеанския басейн*

¹ Решение 2009/729/ЕО на Съвета от 13 юли 2009 г. за подписване и временно прилагане на
Временното споразумение за партньорство между Европейската общност, от една страна, и
държавите от Тихоокеанския басейн, от друга страна (ОВ L 272, 16.10.2009 г., стр. 1).

Приложение

ПРОЦЕДУРЕН ПРАВИЛНИК НА КОМИТЕТА ПО ТЪРГОВИЯТА МЕЖДУ ЕС И ДЪРЖАВИТЕ ОТ ТИХООКЕАНСКИЯ БАСЕЙН

**изготвен на основание член 68 от Временното споразумение за партньорство
между Европейската общност, от една страна, и държавите от Тихоокеанския
басейн, от друга страна**

Член 1

Роля и название на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн

1. Комитетът, създаден по силата на член 68 от Временното споразумение за партньорство между Европейската общност, от една страна, и държавите от Тихоокеанския басейн, от друга страна (наричано по-долу „споразумението“), отговаря по всички въпроси, посочени в член 68 от споразумението.
2. При всяко позоваване на горепосочения комитет в документи на комитета, в т.ч. решения и препоръки, се използва названието „Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн“.

Член 2

Състав и председателство

1. Съгласно член 68, параграф 1 от споразумението Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн е съставен от представители на Европейския съюз и на държавите от Тихоокеанския басейн.
2. Представителството на страните в общия случай се осъществява на ниво висши служители, а по изключение – на ниво министри – в случаите, когато страните споделят мнението, че това се налага от конкретните обстоятелства.
3. Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн на ниво министри се съпредседателства от члена на Европейската комисия, отговарящ за търговията, и от представителя на една от държавите от Тихоокеанския басейн на ниво министър, или определени от тях лица. Държавите от Тихоокеанския басейн изпълняват тази функция чрез ротация по азбучен ред на всеки 12 месеца. Първата ротация започва от датата на приемане на процедурния правилник на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн и приключва на 31 декември следващата година.
4. На ниво висши служители Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн се съпредседателства от висш служител на Европейската комисия, представляваща Европейския съюз, и от висш служител на държавата от Тихоокеанския басейн, представляваща държавите от Тихоокеанския басейн. Държавите от Тихоокеанския басейн изпълняват тази функция чрез ротация по азбучен ред на всеки 12 месеца. Първата ротация започва от датата на приемане на процедурния правилник на Комитета по

търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн и приключва на 31 декември следващата година.

5. Съпредседателите на всяка страна притежават необходимите пълномощия да представляват съответно Европейския съюз или държавите от Тихоокеанския басейн.
6. Всяка страна съобщава на другата страна името, заеманата длъжност и данните за контакт на висшия служител, натоварен с функцията да съпредседателства Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн от името на тази страна. Този висш служител се счита за упълномощен да представлява страната до момента, в който същата страна уведоми другата страна за упълномощаването на нов съпредседател.

Член 3

Секретариат

1. Служител от Европейската комисия и служител от държавите от Тихоокеанския басейн съвместно изпълняват функциите на секретар на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн. Държавите от Тихоокеанския басейн изпълняват тази функция чрез ротация по азбучен ред на всеки 12 месеца. Първата ротация започва от датата на приемане на процедурния правилник на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн и приключва на 31 декември следващата година.
2. Всяка страна съобщава на другата страна името, заеманата длъжност и данните за контакт на служителя, който е секретар на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн от името на тази страна. Този служител продължава да изпълнява функциите на секретар от името на тази страна до момента, в който същата страна уведоми другата страна за определянето на нов секретар.

Член 4

Заседания

1. Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн заседава веднъж годишно, освен ако съпредседателите решат друго, или при спешни случаи – по искане на някоя от страните.
2. Заседанията се провеждат на уговорената дата и в уговореното време на ротационен принцип в Брюксел и в една от столиците на държавите от Тихоокеанския басейн, освен ако съпредседателите уговорят друго.
3. Заседанията се свикват от съпредседателя от страната, която е домакин на заседанието.
4. Заседанията могат да се провеждат присъствено, чрез видеоконферентна или телеконферентна връзка.
5. Страните, които официално са заявили намерението си да се присъединят към споразумението, могат да участват в заседанията в качеството на наблюдатели, ако страните се споразумеят за това.

Член 5

Делегации

30 дни преди заседанието секретарят на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн за всяка от страните уведомява секретаря на другата страна за предвидения състав съответно на делегациите на Европейския съюз и на държавите от Тихоокеанския басейн. В списъка се уточняват името и функцията на всеки член на делегацията.

Член 6

Документи

Когато разискванията в рамките на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн се основават на писмени документи в тяхна подкрепа, тези документи се номерират и разпространяват от секретаря като документи на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн.

Член 7

Кореспонденция

1. Цялата кореспонденция, адресирана до Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн, се изпраща на секретаря.
2. Изходящата кореспонденция на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн се изпраща до страните от секретаря.

Член 8

Дневен ред на заседанията

1. В разумен срок преди заседанието, но при всички положения не по-малко от шестдесет дни преди него, секретарят на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн изготвя предварителен дневен ред за всяко заседание, въз основа на предложение, направено от страната домакин на заседанието, като всяка от останалите страни разполага с най-малко четиринадесет календарни дни, за да представи своите коментари.
2. Дневният ред се приема от Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн в началото на всяко заседание. Точки, които не са включени в предварителния дневен ред, могат да бъдат добавяни с консенсус.

Член 9

Покана за участие на експерти

Съпредседателите на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн могат, по взаимно съгласие, да канят експерти (т.е. лица, които не са държавни служители) да присъстват на заседанията на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн, за да представят информация по специфични теми, и то само по време на съответните части от заседанието, когато се обсъждат тези специфични теми.

Член 10

Протокол от заседанията

1. Проектът на протокол от всяко заседание се изготвя от секретаря от страната домакин на заседанието в рамките на тридесет календарни дни от края на заседанието, освен ако съпредседателите решат друго. Проектът на протокола се предава за коментари на секретаря на другата страна.
2. Когато настоящите правила се прилагат за заседание на подкомитетите, протоколът от заседанието на съответния подкомитет се предоставя на разположение при всички последващи заседания на Комитета по търговия.
3. По правило в протокола се обобщава всяка точка от дневния ред, като, когато е приложимо, конкретно се посочват:
 - а) всички документи, представени на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн;
 - б) всяко едно изявление, чието вписване в протокола е било поискано от член на делегациите, участващи в заседанието на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн, както и
 - в) взетите решения, направените препоръки, декларациите, по които е постигнато съгласие, и приетите заключения по конкретни въпроси.
4. Протоколът включва списък на всички решения, взети чрез писмена процедура от Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн по реда на член 11, параграф 2 след последното заседание на комитета.
5. В приложение към протокола се съдържа и списък на участниците в заседанието на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн.
6. Секретарят коригира проекта на протокола въз основа на получените коментари, а преработеният проект на протокола се одобрява от страните в рамките на шестдесет дни от датата на заседанието или в уговорен от съпредседателите друг срок. След като протоколът бъде одобрен, той се подписва от секретаря в два оригинални екземпляра, като Европейският съюз и държавите от Тихоокеанския басейн получават по един оригинален екземпляр от него.
7. Секретарят на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн подготвя също така съвместни заключения и комуникета, които да бъдат одобрени от страните в края на заседанието.

Член 11

Решения и препоръки

1. Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн може да приема решения и препоръки по всякакви въпроси, когато това е предвидено в споразумението. Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн приема съответните решения и препоръки с консенсус.
2. В периода между заседанията Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн може да приема решения или препоръки чрез

писмена процедура, ако съпредседателите уговорят това. За тази цел единият съпредседател писмено представя на другия съпредседател текста на предложеното решение или препоръка. Последният разполага с два месеца, или по-дълъг период от време, указан в предложението на съпредседателя, за да изрази съгласието си с предложеното решение или препоръка. Ако другата страна не изрази съгласие, предложеното решение или препоръка се подлага на обсъждане и може да бъде прието на следващото заседание на комитета. Проектите на решения или препоръки се считат за приети, след като другата страна изрази съгласието си, и се вписват в протокола на следващото заседание на комитета на основание член 10, параграф 4.

3. В случаите, в които Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн е оправомощен по силата на споразумението да приема решения или препоръки, тези актове носят съответно названието „Решение“ или „Препоръка“. Секретариатът на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн дава на всяко решение или препоръка пореден номер, придружен от датата на приемане и описание на предмета на този акт. Във всяко решение и препоръка се посочва датата, на която решението или препоръката влиза в сила.
4. Решенията и препоръките, приети от Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн, се заверяват от съпредседателите.
5. Европейският съюз и държавите от Тихоокеанския басейн получават оригинална и автентична версия на всяко решение и препоръка.

Член 12

Прозрачност

1. Страните могат да се споразумеят да проведат открито заседание.
2. Всяка от страните може да вземе решение относно публикуването на решенията и препоръките на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн в съответното свое официално издание.
3. Всички представени от някоя от страните документи следва да се считат за поверителни, освен ако страната не реши друго.
4. Предварителният дневен ред на заседанията се оповестява публично преди провеждане на заседанията на комитета. Съвместните заключения и комуникетата се оповестяват публично след тяхното одобрение в съответствие с член 10.
5. Публикуването на документите, упоменати в параграфи 2—4, се извършва при спазване на приложимите правила за защита на данните на всяка страна.

Член 13

Езици

1. Работен език на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн е английският.
2. Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн приема решения или препоръки във връзка с изменението или тълкуването на споразумението на езиците на автентичните текстове на споразумението.

Всички други решения или препоръки на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн, в т.ч. решението, по силата на което се приема настоящият процедурен правилник, се приемат на работния език, посочен в параграф 1.

3. Всяка страна отговаря за писмения превод на решенията, препоръките и други документи на собствените си официални езици, ако това се изисква по силата на настоящия член, и поема за своя сметка разходите, свързани с тези преводи.

Член 14

Разноски

1. Всяка страна поема за своя сметка всички разноски, които е направила вследствие участието си в заседанията на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн, по-специално по отношение на разходите за персонал, пътните и дневните разходи, а също по отношение на видео- или телеконферентните връзки, пощенските и телекомуникационните разходи.
2. Разходите по организирането на заседанията и размножаването на документите се поемат от страната домакин на заседанието.
3. Разходите по осигуряването на услуги за устен превод по време на заседанията към и от работния език на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн се поемат от страната домакин на заседанието.

Член 15

Специални комитети или органи

1. Специални комитети или органи се създават – и над тях се упражнява надзор – в съответствие с член 68, параграф 4, буква а) от споразумението с цел разглеждане на всякакви въпроси, делегирани им от Комитета по търговията между ЕС и Тихоокеанския басейн.
2. Комитетът по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн писмено се уведомява за звената за контакт, определени от специалните комитети или другите органи, създадени по силата на споразумението. Цялата съответна кореспонденция, документи и съобщения между звената за контакт на отделните специални комитети във връзка с прилагането на споразумението същевременно се изпращат и на секретариата на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн.
3. Специалните комитети и органи докладват на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн относно резултатите, решенията или препоръките и заключенията от всяко свое заседание.
4. Настоящият процедурен правилник се прилага *mutatis mutandis* по отношение на специалните комитети и други органи, създадени по силата на споразумението, освен ако в рамките на всеки специален комитет или орган е решено друго в съответствие с разпоредбите на споразумението.

Член 16

Изменения на процедурния правилник

Настоящият процедурен правилник може да бъде изменян по решение на Комитета по търговията между ЕС и държавите от Тихоокеанския басейн в съответствие с член 11.